

**EMBARGOED for release:
13:30 hours IST
09:00 hours GMT
Tuesday, May 14, 2013**

മാധ്യമങ്ങൾക്ക് ബന്ധപ്പെട്ടാൻ: താഴെ കാണുക

മുന്തായിൽ വികസിപ്പിച്ച രോട്ടോവെവറൻസ് വാക്സിന് മികച്ച ഫലപ്രാപ്തി കാണ്ടി ദർശിയില്ലെങ്കിലും ഒരു സമ്മേളനത്തിൽ മുന്നാം ഔട്ട് കീറിനിക്കൽ ട്രയലിംഗ്രേ ഫലങ്ങൾ പൊതു-സകാരു പക്ഷാളികൾ പ്രവൃത്താപിക്കുകയുണ്ടായി.

നൃത്തർ, ഇന്ത്യ- ഇന്ത്യയിൽ വികസിപ്പിക്കുകയും നിർമ്മിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന രോട്ടാവൈറൻസ് വാക്സിന്റെ മുന്നാം ഘട്ട കീനിക്കൽ ട്രയലിഞ്ച് അനുകൂല ഫലങ്ങൾ ഇന്ത്യാ ഗവൺമെന്റിന്റെ ബയോടെക്നോളജി വകുപ്പും (ഡിബിടി) ഭാരത ബയോടെക്നോം പ്രവൃംപിക്കുകയുണ്ടായി. ഇന്ത്യക്കു വേണ്ടിയുള്ള രോട്ടാവൈറൻസ് വാക്സിന്റെ കൈലാറ്റ ആനാരാഷ്ട്ര സിബോസിയത്തിൽ ഇന്ന് അവതരിപ്പിച്ച ഈ ട്രയലിൽ നിന്നുള്ള വിവരങ്ങൾ രോട്ടാവാക്സി[®] ന് മികച്ച സുരക്ഷയും ഫലപ്രാപ്തിയും ഉണ്ടെന്ന് കാണുകയുണ്ടായി.

ഇന്ത്യയിലെ ഭാരിദ്വ മേഖലകളിൽ കാണപ്പെടുന്ന തീവ്രമായ റോട്ടാവൈറസ് അതിസാരം, മലപ്രദമായി തടുക്കുന്നതാണ് ഇന്ത്യ വികസിപ്പിച്ച റോട്ടാവൈറസ് വാക്സിൻ ആയ റോട്ടാവാക്സ്[®] എന്ന് അറ്റമായി കാട്ടുന്നതായിരുന്നു ഈ സ്റീനിക്കൽ പഠന മലഞ്ചൽ. തീവ്രമായ റോട്ടാവൈറസ് അതിസാരം, പകുതിയലധികം കുറിയ്ക്കും റോട്ടാവാക്സ്[®]-ആയുസ്സിൽ ആദ്യ വർഷത്തിൽ 56 ശതമാനവും ആയുസ്സിൽ രണ്ടാം വർഷത്തിൽ സംരക്ഷണം തുടരുകയും ചെയ്യും. ഇതിലുപരി, എന്തു കാരണം കൊണ്ടുള്ള തീവ്രമായ അതിസാരത്തിനെതിരെയും മികച്ച രിംഗിൽ ശ്രദ്ധിതിക്കും ഈ വാക്സിൻ.

“గొడ్డాబెవిన్ ఆస్కుబూయికశీకటిరెయ్యుళ్ల ఇరు స్పుషయాగ శాస్త్ర ముగొన్ఱం ఆణీ ల్లత. ఓఱో వరీషువు ల్లత్యయిత ఏతాణం 100,000 కృణత్వాణిల్లుద మరణటినీ కాగణమాకున మారకమాయ గెశశవ అతిగిసామాన్ ల్లత,” యిబిడి సెక్రెటరీ డో. ఒక విజయరావువార్ పరిణామ. “లెలుసారీ లాలిక్కుకయాగణకిల ల్లు వాకంగిన ఓఱో వరీషువు ల్లత్యయిత ఆయ్యికణాయినీ కృణత్వాణిల్లుద జీవిన రకషిక్కుమగొనీ ల్లు క్షీగికిత పాలాణార్ స్పుచ్చిల్లిక్కుంట.”

ഇന്ത്യയിലേയും അനാരാഷ്ട്രതലത്തിലേയും ഗവേഷകരുടെയും അതുപോലെ തന്നെ പൊതു-സ്കാറ്റ് മേഖലകളുടെയും അനുഭവപരിജ്ഞാനവും വൈദഗ്ധ്യവും ഒരുപോലെ അനന്തമായ ഒരു സാമൂഹിക പക്ഷാളിത്തത്തിലുംടയാണ് ഈ വാക്സിൻ വികസിപ്പിച്ചെടുത്തത്. 1985-86-ൽ നൃഭവപരിധിലെ ഓർമ്മ ഇന്ത്യ ഉൾസ്റ്റീറ്റീസ്റ്റ് ഓഫ് മെഡിക്കൽ സയൻസസിലെ ഒരു ഇന്ത്യൻ കുഞ്ഞിൽ നിന്ന് വേർത്തിരിച്ചെടുത്ത ദുർബലമാകിയ റോട്ടോവൈറസ് സ്ട്രെയിനിൽ നിന്നും ഈ വാക്സിൻ ഉൽഭവം. അതിനു ശേഷം ഡിസിറ്റി, ഭാരത പ്രയോട്ടക്, യു.എസ് നാഷണൽ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്�ൂട്ട് ഓഫ് പ്രിമൻഡ് (സിഡ്നി), സ്റ്റോർമോഡിലും യൂണിവേഴ്സിറ്റി സ്കൂൾ ഓഫ് മെഡിസിൻ, സന്നദ്ധ സംഘടനയുടെ പാതയ്, ഡിസിറ്റി സെക്രട്ടറിയായി ഇംഗ്ലിഷ് സേവനം, പുർത്തിയാക്കിയ ഫോ. എം. കെ. ഭാൻ എന്നീ പക്ഷാളികളുടെ അക്ക്ഷിണി ശ്രമത്തിലുംടയുള്ള സാമൂഹിക പക്ഷാളിത്തത്തിലുംട ഈ വാക്സിൻ ഉൾവരാം ഉറപ്പാക്കുകയും ചെയ്തു.

இல்லாத பார்த்தினி வெள்ளுக்கு சொல்ல வேண்டும் என்று அவர்கள் நம்முடைய வாழ்வில் ஒரு பார்த்தினி வெள்ளுக்கு போன்ற ஒரு வகை வெள்ளு வேண்டும் என்று அறியப்படுகிறது.

ରୋଡ଼ୋଵାହି[®] ରେ ଯୋଗିନ୍ 1 ଯୁ ଏଟା ଯୋଗାତ୍ମକ (ଯୋଗିନ୍ ଏଫ୍କାରେଶ୍ 54 ରୂପ) ଅଣନ୍ ମୁଖ୍ ଭାରତ ବାଯୋଟକ୍ ଆଗିଲିଷ୍ ବିଲା. ଉତ୍ସାହିତ ଉଚନ୍ ରଜିସ୍ଟ୍ରେସନ୍ ଆପେକ୍ଷିକତାକୁ ଯୁଦ୍ଧାବ୍ୟୁଷିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଉତ୍ସାହ ଯିବାକୁ ପାଇଁ ଉଚନ୍ ରଜିସ୍ଟ୍ରେସନ୍ ଆପେକ୍ଷିକତାକୁ ଯୁଦ୍ଧାବ୍ୟୁଷିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଉତ୍ସାହ ଯିବାକୁ ପାଇଁ ଉଚନ୍ ରଜିସ୍ଟ୍ରେସନ୍ ଆପେକ୍ଷିକତାକୁ ଯୁଦ୍ଧାବ୍ୟୁଷିତ କରିବାକୁ.

“കുറഞ്ഞ വിലയും ഉയർന്ന ഫലപ്രാപ്തിയും കൊണ്ട് രോട്ടോവാക്കിൻ[®] ഇന്ത്യൻ കൂട്ടികളിൽ രോട്ടോവൈറസ് കൊണ്ട് കാരണമാകുന്ന തിവമായ അതിസാരം, നിർബന്ധകമാംവിധം കൂറ്റ്‌ക്കാൻ കഴിയും,” ഇന്ത്യൻ അക്കാദമി ഓഫ് പീഡിയാട്ടിക്സ് ഉപദേശകനും മുൻ ഡിജിറ്റി സെക്രട്ടറിയുമായ ഡോ. എം. കെ. റാം പറഞ്ഞു.

ഇല്ല വാക്സിന്റെ ഫലപ്രാപ്തി ദരിദ്ര രാഷ്ട്രങ്ങളിൽ നിലവിൽ ലൈസൻസ് ഉള്ള രോട്ടോവൈറിസ് വാക്സിനുകളുടെ ഫലപ്രാപ്തിയുമായി അനുകൂലമാണ്. താരതമ്യം ചെയ്യുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. വ്യത്യസ്ത രോട്ടാവൈറിസ് സ്കെട്ടറിനുകളിൽ ഉടനീള്ഞുള്ള സുരക്ഷയും ആയുള്ളിരുൾ്ള രണ്ടും വർഷത്തിൽ തുടർന്നും ഫലപ്രാപ്തി നൽകുന്നതും ഇല്ല പാന ഫലങ്ങൾ വ്യക്തമായും കാട്ടുകയുണ്ടായി.

இலு பாம்பில் சேர்க்கவேண்டுமென்றால் நோட்டோவாக்கு[®] யூளிவேஷன்ஸ் மூலமென்னேயில் போராங் (யூஎஸ்பி) வாக்ஸினூக்ளூ[®], ஓரத் போஜியோ வாக்ஸின் (ஐபிவி) அக்கீ. நல்குக்கழுள்ளாய். ஏ பிவியோட்டாக்டை ரோசப்ரதிரோய் பிரதிகரண். பலிஶேயாவியெயமாகியபோல், காட்டிய மல். பெரிய நல்கிய அனை ஸமயத்து தன்ன நோட்டோவாக்கு[®] நல்கியபோல் நோட்டோவாக்கு[®] நல்காதெ பெரிய நல்கிய குள்ளுமென்றால் நோட்டோவாக்கு[®] நல்கிய ஸமாநமாய முன்னு தர போஜிய ஸிரோவெப்பூக்ளூடெயு[®] ரோசப்ரதிரோய் பிரதிகரண். காட்டுக்கழுள்ளாயி; பெரியோகால்ட் நோட்டோவாக்கு[®] நல்காமென்தினை விடுவதற்குநொடியிருந்னு இலு மல்.

ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും രോട്ടോവൈററൻസ് പോലെയുള്ള രോഗങ്ങളിൽ നിന്ന് കുണ്ടുങ്ങലേ സംരക്ഷിക്കാനായി പ്രവർത്തിക്കും വാക്സിനുകൾ,” ബിൽ ആദ്ദേഹിപ്പിച്ചു ശേറ്റ്‌സ് ഫൗണ്ടേഷൻ സഹാധൃക്ഷൻ ബിൽ ശേറ്റ്‌സ് പറഞ്ഞു. “ജീവൻ രക്ഷിക്കാൻ ചെലവു കുറഞ്ഞ സാങ്കേതികവിദ്യകൾ എങ്ങനെ വികസിപ്പിക്കാം എന്നതിന്റെ മാതൃകയാവരമായ ഉദാഹരണമാണ് ഈ പൊതു-സ്വകാര്യ പദ്ധതിയും..”

யിബിട, ബിൽ ആൻ മലിന്സ ഗേറ്റ്‌സ് ഹൗസേജ്സ്, റിസർച്ച് കൗൺസിൽ ഓഫ് നോർവേ, യു എ ഡിപ്പാർട്ട്മെന്റ് ഫോർ ഇൻ്റർകാഷണൽ ഡെവലപ്മെന്റ് എന്റീവയുടെ പിതൃശായോടു കൂടിയാണ് ഈ വാക്സിൻ വികസന പദ്ധതിയാം രൂപൊഴുട്ടതിയത്. വാക്സിൻ വികസനത്തിൽ സുപ്രധാന സാങ്കേതിക, നിർമ്മാണ, സാമ്പത്തിക വിഭാഗങ്ങൾ ലാറ്റ് ബാധാക്കേന്ദ്രിയാക്കുകയുണ്ടായി. കഴിക്കാനുള്ളതാണ് റോട്ടോവാക്സ്[®] വാക്സിൻ. അമാക്രമം 6, 10, 14 ആഴ്ചകളിൽ മുന്ന് ഡോസ് ആയാണ് ചോരക്കുണ്ടാക്കുക മുൻ നൽകേണ്ടത്. ഈ പ്രായ വിഭാഗത്തിന് ശുപാർശ ചെയ്തിരിക്കുന്ന യു ഏ പി വാക്സിനുകളോടൊപ്പം തന്നെ ഇതും നൽകാം.

හු පටන. තිරිවහනිකු. මූසු තරග යි සි ජී ගෙ, යිඩිකික් හුන්ස්ට්‍රියුස්ජනත් රිවු බොර්ඩ, නාරෝ පටන ගෙස්ට්‍රිලෝයු. ටැතිකික්ස් රිවු කමිට්‍රි ටැප්පිච්චයුර ආගුමත් හුන්වෙස්ට්‍රිගෙරුර්මාර ගෙනුකයුඳායි. පටන පභාඡිකර් පරිහි, මහාරාජ්‍රි, තමිශ්කාක සංස්මාග සර්කාරුකළේයු. අතු පොලු තරග අුරෙනායු-කුදාබ කෙශම මුළුවයුතෙයු. කාරුණික ආරියිකුකයුඳායි. හුතිගු පුරුමේ, හු පටන. යුබෙස්ට්‍රිය ස්ටෝර්ගිල වෙශ්ටෝස් හුන්ස්ට්‍රියුස්ජනත් රිවු බොර්ඩ ආංගිකරිකුකයුඳායි. අමෙරාකාඩා. මුනත තිලවාරතිලුපු ආතාරාජ්‍රි සූගිකිල ගෙය කැෂ්චක්කෘතු. පාලිකිපුදු. හු

നിലവാരങ്ങളും ഫ്രോട്ടോക്കോളും ഈ പഠനത്തിലുടനീളം പാലിക്കുന്നുണ്ടെന്ന് ഡി എസ് എം സി കർഷൻമായും നിരീക്ഷിച്ചു. ഈ പഠന രൂപകൽപ്പനയിൽ രോഗങ്ങൾ കഴിയുന്നതും വേഗ കണ്ണെത്താനും ചികിത്സിക്കാനും, പ്രത്യേകിച്ചു പഠന വിധേയമാക്കുന്ന ചോരക്കുണ്ടുങ്ങളിലെ ഗൃഹസ്ഥാവസ്ഥക്കും പ്രശ്നങ്ങൾ, ശക്തമായ സുരക്ഷാ വലയവും തീർത്തിരുന്നു. ഈ പഠനത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയ എല്ലാ ചോരക്കുണ്ടുങ്ങൾക്കും ഈ ട്രയൽ വേളയിൽ ഉന്നത നിലവാരത്തിലുള്ള മെഡിക്കൽ-അടിസ്ഥാന പരിപരാണം നൽകുകയുണ്ടായി.

ഡോ. സുജാംഗു വ്രതിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ ട്രാൻസ്ലേഷണൽ ഹൈൽത്ത് സയൻസ് ആൻഡ് ടെക്നോളജി ഇൻസ്റ്റിറ്യൂട്ട് ആയിരുന്നു പിന്നുണ്ടായുണ്ടായിരുന്ന ലഭ്യോറട്ടർ. മെഡിക്കൽ നിരീക്ഷണം, ഡാറ്റാ മാനേജ്മെന്റ്, സെസ്റ്റ് നിരീക്ഷണം, പാർമാകോവിജിലൻസ്, ബയോസ്റ്റാറ്റിസ്റ്റിക്സ് എന്നിവയടക്കമുള്ള ട്രയലിന്റെ നിരവധി കാര്യങ്ങളുടെ ഉത്തരവാദിത്വം കിസ്റ്റിൽസിനായിരുന്നു. ആത്മാ ജീനിക്കൽ കാളി അഷ്യറൻസിന്റെ മേൽനോട്ടത്തിലായിരുന്നു മികച്ച ജീനിക്കൽ കീഴ്വഴക്കങ്ങൾ പാലിക്കപ്പെട്ടത്.

###

മാധ്യമങ്ങൾക്കുള്ള കുടുതൽ വിവരങ്ങൾക്ക്:

- റോട്ടോവാക്ട്[®] വികസിപ്പിക്കാൻ നേതൃത്വം നൽകിയ സാമൂഹിക നൃതന പകാളിത്തത്തക്കുറിച്ചുള്ള വിവരം.
- ഇന്ത്യയിലെ റോട്ടോവൈറിൻ രോഗങ്ങളുടെ സ്ഥിതിവിവരക്കണക്കുകൾ
- റോട്ടോവൈറിൻ വാക്സിനുകളുടെ ഫലപ്രാപ്തിയെയും സാധ്യീനതിയെയും സ്ഥിതിവിവരക്കണക്കുകൾ
- വിദഗ്ധരുടെ കുടുതൽ അഭിപ്രായങ്ങളും മാധ്യമ പ്രസ്താവനകളും.

ഈ വിവരങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷ്, ഹിന്ദി, തമിഴ്, തെലുങ്ക്, മറാത്തി എന്നീ ഭാഷകളിൽ ഔദ്യോഗിക ലഭ്യമാണ്:
<http://www.defeatdd.org/rotavac-clinical-trials>

ഡിബിടി വെബ്സൈറ്റ്: <http://dbtindia.nic.in>

ഭാരത ബയോടെക് വെബ്സൈറ്റ്: <http://www.bharatbiotech.com>

മാധ്യമങ്ങൾക്ക് ബന്ധപ്പെടാൻ:

ഡിബിടിയിൽ:

ഡോ. ടി എസ് റാവു, +91 (98) 7348-3538, tsrao@dbt.nic.in

ഭാരത ബയോടെക്കിൽ:

ശീലാ പണിക്കർ, എൻസൈറ്റ് പി ആർ, +91 98498 09594, Sheela@enrightpr.com

മുരളിയൻ, എൻസൈറ്റ് പി ആർ, +91 98851 09594, Murali@enrightpr.com

പാത്തിൽ (യു എസ് എൻ റെഡി എച്ചിലേയും സി ഡി സിൽലേയും റിഡഗ്യരെ ലഭിക്കാനും):

സുസ്മിതാ മാളവു, +91 (97) 1724-3131, smalaviya@path.org

അമേരിക്ക മാധ്യമങ്ങൾക്ക് ബന്ധപ്പെടാൻ:

ഗില്ലേർമോ മെനേസ്, ജി എം എം, +1-202-445-1570, Guillermo.Meneses@gmmb.com

ആലിസൺ ഓഫോർഡ്, പാത്ത് +1-202-669-7238, aclifford@path.org